



ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ЧРЕЗ ЕЛЕКТРОННИ СРЕДСТВА И ДОГОВОРНИ УСЛОВИЯ

Съгласно чл. 8, алинея 1, точка 1от Закона за предоставяне на услуги по електронен път от 18 август 2002 г. (Официален вестник на законите от 2002 г. № 144, точка 1204, с последващите изменения) GIVT sp. z o.o. със седалище във Варшава с настоящото установява Общите условия за предоставяне на услуги по електронен път чрез Уеб сайта и Горещата линия на GIVT, както и представя Условиата на Споразумението за предоставяне на услуги от GIVT.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

§ 1

Термините, използвани в Общите условия за предоставяне на услуги по електронен път (наричани по-долу "Общите условия"), ще имат следните значения:

1. **Защитен SSL протокол** – протокол, използван за защитено предаване на шифрован поток от данни;
2. **Банка на клиента** – банка, в която се поддържа банковата сметка на Клиента, указана от самия него;
3. **Бисквитки** – малки текстови файлове, изпратени от уеб сървъра и съхранявани от брауъра на твърдия диск на компютъра на Клиента;
4. **Работен ден** – ден от понеделник до петък, който не е национален празник;
5. **Формуляр на заявление за претенция** (Формуляр на заявление) – искане за сключване на Споразумение, подадено от Клиента по електронен път чрез интернет или Горещата линия на GIVT и след това запазено в ИКТ системата, което е обект на проверка от страна на GIVT;
6. **GIVT** – юридическо лице, предоставящо услуги по електронен път, както и по обичаен начин, т.е. GIVT sp. z o.o., дружество със седалище и адрес на управление във Варшава, Olkuska 7, I piętro, 02-604 Warszawa, Poland, чието фирмено дело се поддържа от Окръжния съд на столичен град Варшава, 13^{то} търговско отделение на Националния съдебен регистър, вписано в Регистъра на субекти на предприемаческа дейност на Националния съдебен регистър под номер в KRS [*Националния съдебен регистър*] 0000637036, с дялов капитал от 616.200 PLN, NIP [*Данъчен идентификационен номер*] 521-374-78-14, REGON [*Национален официален бизнес регистър*] 365394387;
7. **Гореща линия на GIVT** – телефонна услуга за предоставяне на информация за Услугите на GIVT и за приемане на формуляри на заявления за претенции, функционираща под номер 600-103-103;
8. **Клиент** – лице, използващо Уеб сайта, Горещата линия на GIVT или Услугите на GIVT, а също и юридическо лице, което сключва споразумение за услуги, както и юридическо лице, от името на и в полза на което е било сключено подобно споразумение;
9. **Потребител** – физическо лице, сключващо правна сделка, която не е свързана директно с неговата икономическа или професионална дейност;
10. **Препоръчващо лице** – физическо лице, което е потребител и което е било указано от нов Клиент по време на подаване на претенция на Уеб сайта или чрез Горещата линия като лице, което е препоръчало услугите на GIVT на Клиента;
11. **Партньор на GIVT** – юрист или адвокат, работещ с GIVT по изпълнението на Споразумението, упълномощен да предоставя правно съдействие според приложимите закони и етични кодекси на юридическото съсловие или адвокатурата;
12. **Банков превод в ЕЗПЕ** (Единна зона за плащания в евро) – европейски банков превод, извършван от банки от Единната зона за плащания в евро;
13. **Жалба** – всяка претенция, насочена към GIVT от Клиента, относно неговите възражения, свързани с предоставянето на услугите по електронен път или изпълнението на Споразумението;
14. **ОРЗД (GDPR)** – Регламент 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните);
15. **Регламент (ЕО) № 261/2004** – Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година, установяващ общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, или други нормативни актове, свързани с него, предоставящи основание за претендиране на вреди от нарушаване на

условията на договора за въздушен превоз, и/или Конвенцията за уеднаквяване на някои правила за международния въздушен превоз, изготвена в Монреал на 28 май 1999 г.;

16. **Уеб сайт** – набор от вътрешно свързани уеб страници, налични на <https://givt.com/bg>, достъпни с помощта на ИКТ устройства, които предоставят достъп до интернет. Собственик на Уеб сайта е GIVT sp. z o. o. със седалище и адрес на управление във Варшава, Olkuska 7;
17. **Предоставяне на услуги по електронен път** – услуга, чието изпълнение се извършва чрез предаване и получаване на данни с помощта на ИКТ системи по индивидуална заявка на Клиента, без едновременното присъствие на страните, като данните се предават с помощта на публични мрежи по смисъла на Закона за далекосъобщенията от 21 юли 2004 г. (Официален вестник на законите от 2004 г. № 171, точка 1800, с последващите изменения);
18. **Споразумение за предоставяне на услуги (Споразумение)** – споразумение за предявяване на претенции за вреди поради нарушаване на условията на договора за въздушен превоз [наричано по-долу "Споразумение с пълномощно"], което се изпълнява с пълномощно, предоставено от Клиента на GIVT и/или партньорите на GIVT, или споразумение за фидуциарно прехвърляне на вземане за суми, дължими поради нарушаване на договора за въздушен превоз [наричано по-долу "Договор с прехвърляне на вземане"], в рамките на което Клиентът фидуциарно прехвърля в полза на GIVT своето вземане за сумата, дължима към него, а GIVT се задължава да извърши фидуциарните дейности, имащи за цел събирането на вземането, от свое име, но за сметка на Клиента, без да е необходимо да се предоставя пълномощно. Това Споразумение се сключва от и между Потребителя и GIVT съгласно клаузите на настоящите Общи условия;
19. **Услуги на GIVT** – услуги, дефинирани в § 3 на Общите условия;
20. **Дължима сума** – парична сума, дължима на Клиента от Задълженото лице в резултат на нарушаване на условията на договора за въздушен превоз, платима като вреди за: закъснял полет; отменен полет; отказан достъп на борда; щета, забава или загуба на багаж или за загуба в резултат на направени други разходи, свързани с посочените по-горе събития, която се прехвърля на GIVT чрез фидуциарно прехвърляне на вземането за дължимите суми;
21. **Задължено лице** – правен субект, който е страна по договора за въздушен превоз, сключен с Клиента, и има задълженията, посочени в Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети (наричан по-нататък Регламент (ЕО) 261/2004), както и в Конвенцията за уеднаквяване на някои правила за международния въздушен превоз, изготвена в Монреал на 28 май 1999 г.;

ПРЕДМЕТ

§ 2

1. Тези Общи условия дефинират:
 - a. видовете и обхвата на услугите, предоставяни по електронен път;
 - b. техническите изисквания, които трябва да са налице за работа с ИКТ системата, използвана от GIVT;
 - c. общите условия за използване на Уеб сайта, Горещата линия на GIVT и Услугите на GIVT;
 - d. процедурата за обработване на претенции и сключване на Споразумението;
 - e. условията на Споразумението;
 - f. процедурата по подаване на жалби.
2. Общите условия се прилагат за Формулярите на заявления за претенции и Споразуменията, сключвани чрез Уеб сайта или Горещата линия на GIVT.
3. За въпроси, които не се регулират от настоящите Общи условия, се прилагат общоприложимите разпоредби на закона, в частност – разпоредбите, засягащи договори за възлагане на поръчка по Гражданския кодекс на Полша.

ВИДОВЕ И ОБХВАТ НА УСЛУГИТЕ, ПРЕДОСТАВЯНИ ПО ЕЛЕКТРОНЕН ПЪТ

§ 3

1. Относно предявяването на претенции за вреди от въздушни превозвачи GIVT предоставя следните Услуги по електронен път:
 - a. предоставяне на информация за предлаганите Услуги;
 - b. предоставяне на възможност за подаване на Формуляр на заявление за претенция;
 - c. проверка на съответствието на претенцията с Регламент (ЕО) № 261/2004.
2. Информация за продуктите, налични за Клиента, е на разположение в електронна форма на Уеб сайта <https://givt.com/bg> и чрез Горещата линия на GIVT.

3. Услугите, посочени в § 3(1), предоставяни от GIVT на Клиента, са безплатни и представляват фаза, предхождаща сключването на Споразумението, посочено в § 6, с Клиента.

ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ, КОИТО ТРЯБВА ДА СА НАЛИЦЕ ЗА РАБОТА С ИКТ СИСТЕМАТА, ИЗПОЛЗВАНА ОТ GIVT

§ 4

1. Всички интернет потребители имат достъп до Уеб сайта.
2. За да може да се използва правилно Уеб сайтът, потребителите трябва да разполагат с достъп до интернет и да използват най-новата версия на интернет браузърите: Chrome, Firefox, браузър в приложението на Facebook, IE, WebKit Mobile, Opera, Safari.
3. Интернет потребителят трябва да активира поддръжка за Java Script и бисквитки.
4. Доставчикът на услуги осигурява предаване на данни, което винаги се осъществява чрез Защитен SSL протокол.
5. GIVT не носи отговорност за технически проблеми или технически ограничения, възникващи при използването от Клиента компютърно оборудване, което може да възпрепятства или да направи невъзможно използването на Уеб сайта и на Услугите на GIVT, предлагани чрез сайта, от страна на Клиента.
6. GIVT си запазва правото временно да прекрати Услугите изцяло или частично.
7. GIVT разполага с всички права, по-конкретно – авторските права върху Уеб сайта и върху структурата на базите данни, съдържащи се в него.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УЕБ САЙТА, ГОРЕЩАТА ЛИНИЯ НА GIVT И УСЛУГИТЕ НА GIVT

§ 5

1. Клиентът използва Уеб сайта и Горещата линия GIVT в съответствие с Общите условия, общоприложимите закони, общите правила за ползване на интернет и по-конкретно – по начин, който не нарушава правата на трети лица и правата и интересите на GIVT.
2. Общите условия са налични за Клиента безплатно на адрес <https://givt.com/bg/pravilnik> преди сключването на Споразумението по начин, който прави възможно получаването, прочитането, разпечатването и запазването им. Клиентът трябва да се запознае с текста на Общите условия.
3. Използването на Уеб сайта или Горещата линия на GIVT от страна на Клиента означава, че Клиентът приема всички Общи условия. Приемането на текста от Общите условия от страна на Клиента също означава, че Клиентът е получил и е запознат с информацията, посочена в член 39 от Закона за правата на потребителите от 30 май 2014 г. (Официален вестник на законите от 2014 г., точка 827).
4. Клиентът, който използва Уеб сайта или Горещата линия GIVT, трябва да е навършил 18 години.
5. В случай на подаване на казуси от името на трети лица, Клиентът, който извършва подаването, носи отговорност за това да бъде надлежно упълномощен да представлява тези лица.
6. Клиентът носи отговорност за предоставянето на коректни данни при подаване на казус от името на трети страни.
7. Не може да се предоставя незаконно, обидно, невярно или подвеждащо съдържание.
8. GIVT не носи отговорност за каквото и да е използване на Услугите в нарушение на настоящите Общи условия от страна на Клиента, както и за предоставянето на невярна информация от Клиента, особено в случай на предоставяне на данни за трети лица без тяхното съгласие или знание.
9. Клиентът носи отговорност за всички последствия от предоставянето на неверни, неточни, непълни или подвеждащи данни.
10. GIVT си запазва правото да ограничи достъпа до избрани Услуги, предлагани чрез Уеб сайта, на тези Клиенти, които нарушават настоящите Общи условия
11. Във всеки един момент Клиентът има право да прекрати попълването на Формуляра на заявлението за претенция и да се откаже от Услугата за извършване на проверка.

ПРОЦЕДУРА ПО ОБРАБОТВАНЕ НА ПРЕТЕНЦИИ И СКЛЮЧВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

§ 6

1. Формулярът на заявление за претенция е достъпен без каквито и да е обвързващи задължения и не трябва да се счита за Споразумение или оферта. Подаването на Формуляра на заявление е напълно безплатно.
2. Всички данни и файлове, необходими за проверка на претенцията, трябва да бъдат въведени чрез Уеб сайта, предадени чрез Горещата линия на GIVT или по електронен път в имейл, изпратен на info@givt.com.

3. Клиентът, изпращащ Формуляра на заявление, изразява волята си да сключи Споразумението и гарантира, че е упълномощен да сключи Споразумението с GIVT или притежава валидно разрешение да представлява трето лице.
4. Договорът се счита за приключен в момента, в който след проверка на претенцията GIVT представи на Клиента оферта за сключване на Споразумение с пълномощно или Споразумение с прехвърляне на вземане и Клиентът приеме неговите условия, като изпрати следното до GIVT в електронен вид:
 - a. сканираното подписано пълномощно в случай на Споразумение с пълномощно или;
 - b. сканираното подписано Споразумение с прехвърляне на вземане;Ако Клиентът не изпрати подписаното пълномощно на GIVT или подписано копие на Споразумението с прехвърляне на вземане, GIVT има право да предприеме по-нататъшни действия, като се свърже с Клиента във връзка с претенцията (искане, посочено в член 6, параграф 1, буква б) от ОРЗД (GDPR)), за да се сключи Споразумението.
5. GIVT си запазва правото да откаже да приеме претенция, без да изтъква причина за това.
6. След сключване на Споразумението Клиентът предоставя при всяко поискване от страна на GIVT оригиналите на всички документи, посочени от GIVT, както е необходимо за извършване на Услугите, при условията на § 6(7).
7. Ако Клиентът не може да подаде самолетния билет, Клиентът упълномощава GIVT да изтегли електронен билет от Задълженото лице чрез предприемането на такива действия, които не нарушават правата и свободите на трети лица.
8. В случай на непредоставяне на оригиналите на документите и/или данните, посочени от GIVT при всяко искане, която липса прави невъзможно разглеждането на казуса, GIVT има право да прекрати Споразумението с незабавно действие чрез уведомление, предоставено на Клиента по електронен път или по пощата, и си запазва правото да търси вреди от Клиента за неправилно изпълнение на Споразумението.

УСЛОВИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

§ 7

1. Споразумението за предоставяне на услуги от страна на GIVT към Клиента може да се сключи като:
 - a. Споразумение с пълномощно;
 - или
 - b. Споразумение с прехвърляне на вземане.
2. Условията на Споразумението с пълномощно са дефинирани в настоящите Общи условия и Споразумението се изпълнява с използване на пълномощното, предоставено от Клиента на GIVT и/или на партньорите на GIVT.
3. Условията на Споразумението с прехвърляне на вземане са дефинирани в настоящия документ и във формуляра на Споразумението, подписан от Клиента. В резултат на Споразумението Клиентът извършва фидуциарно прехвърляне на вземането за дължимата към него сума в полза на GIVT, а GIVT се задължава да извърши фидуциарните действия, целящи събирането на паричната сума, от свое име, но за сметка на Клиента, без да е необходимо да се предоставя пълномощно.
4. GIVT си запазва правото да избере формуляра на Споразумението, който да предложи на Клиента.
5. Разпоредбите на клаузите от § 7(6) до § 7(11) са общовалидни за гореспоменатите Споразумения.
6. **Споразумението се сключва до момента на пълното събиране на дължимото обезщетение от Задълженото лице, независимо дали в досъдебно, съдебно и изпълнително производство**, като обезщетение за:
 - a. закъснение на полет;
 - b. отмяна на полет;
 - c. отказан достъп на борда;
 - d. други загуби поради нарушаване на договора за въздушен превоз.
7. При изпълнение на предмета на Споразумението GIVT ще управлява казуса по начин, който гарантира получаването на най-високото обезщетение в най-кратък срок и ще:
 - a. извършва професионален анализ дали са налице фактически и правни основания за предявяването на претенция за обезщетение от Задълженото лице;
 - b. представлява Клиента или ще събира Дължимите суми от собствено име във фазата на предсъдебните преговори със Задълженото лице и с Органа на гражданската авиация/друг орган, отговорен за налагане на съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) 261/2004 (НПО) или на организация, разрешаваща спорове с потребители, която е част от Алтернативното решаване на спорове;
 - c. събира обезщетенията в съдебната фаза в обосновани случаи, особено такива, които се подчиняват на юрисдикцията на съдилищата в Република Полша;

- d. предоставя на Клиента информация относно изпълнението на Споразумението на посочен от него във Формуляра на заявлението електронен адрес или мобилен телефонен номер. С настоящия документ Клиентът изразява съгласие да получава по електронен път всякаква кореспонденция от дружеството GIVT и действащи от негово име Партньори на GIVT във връзка с казуса, с изключение на документи, свързани с прекратяването или развалянето на Споразумението.
8. Ако Задълженото лице не плати обезщетението и не представи приемлива оферта в означения срок, GIVT има право да инициира съдебно или административно производство, имащо за цел събирането на дължимото обезщетение, без да се налага да получи съгласие за това от Клиента.
9. В случая, посочен в клауза § 7(8), GIVT се задължава да покрие:
 - a. разходите за възнаграждение на процесуалния представител по време на процеса;
 - b. съдебните такси;
 - c. разходите за заместващ процесуален представител или пътните разноски на процесуалния представител, свързани с пътуване за заседания.
10. В случай на издаване на решение за вреди или друго обезщетение, предмет на Договора, GIVT има право на възстановяване в пълен размер на действително направените от дружеството съдебни разноски, както и признатите от съда разходи за процесуално представителство.
11. В случай че е необходимо издаването на отделно пълномощно за явяване пред съда или пред друг държавен административен орган, Клиентът се задължава да предостави такова пълномощно дори ако преди това е сключил с GIVT споразумение за фидуциарно прехвърляне на вземане за дължимите суми.

§ 8

В периода на действие на Споразумението GIVT е единственият правен субект, упълномощен да получава каквото и да е обезщетение от Задълженото лице във всякакво досъдебно, съдебно и изпълнително производство, освен ако това не е в противоречие с никакви закони за защита на потребителите, които са обвързващи за Клиента.

§ 9

1. GIVT се задължава да прехвърли на Клиента полученото от Задълженото лице обезщетение след приспадане на дължимото към дружеството възнаграждение, предвидено в клауза § 9(2), и всички съпътстващи подлежащи на изплащане суми съгласно § 9(5), в рамките на 14 Работни дни от получаването на обезщетението по банковата сметка на дружеството, по банковата сметка, посочена от Клиента, или чрез пощенски запис на адреса в рамките на Република Полша, при условие че Клиентът е предоставил на дружеството всички подробности, необходими за прехвърлянето на полученото обезщетение.
2. **В замяна на изпълнението на Споразумението GIVT има право на възнаграждение (наричано по-долу "комисионна") в размер, представляващ:**
 - a. **25%** (с думи: двадесет и пет процента), с включен ДДС от 23%, ако сумата от Задълженото лице е получена по време на първата фаза от изпълнението на Споразумението, т.е. във фазата на процедурата по подаване на жалба към Задълженото лице, или
 - b. **35%** (с думи: тридесет и пет процента), с включен ДДС от 23%, ако сумата от Задълженото лице е получена във втората фаза от изпълнението на Споразумението, т.е. във фазата на производството пред надзорния орган за Задълженото лице (НПО) или друга организация, която решава спорове с потребители в рамките на Алтернативното разрешаване на спорове, или в производство пред общ съд. Втората фаза от изпълнението на Споразумението започва веднага щом Задълженото лице, във фазата на процедурата по подаване на жалба, откаже да заплати изцяло дължимата сума на обезщетението съгласно Регламент (ЕО) 261/2004 или не отговори в рамките на най-малко 30 дни от датата, на която е изпратена жалбата, и GIVT предприеме действия, имащи за цел получаването на обезщетението.
3. Клауза § 9(2) не се прилага в случай на Клиенти, които са сключили Споразумение с GIVT чрез бизнес партньор на GIVT, ако Клиентът е информиран за комисионна, която е различна от указаната в § 9(2), преди сключването на Споразумението чрез Горещата линия на GIVT или по електронната поща.
4. Комисионната, посочена в § 9(2), се калкулира на база на плащания, отстъпки, премии, ваучери и др., получени от Задълженото лице **в резултат на или във връзка с производството, управлявано от дружеството GIVT или от адвокатите от неговите партньорски правни кантори.**
5. В случай на удовлетворяване от Задълженото лице на претенции, представляващи предмет на Споразумението, заедно със съпровождащи дължими суми, напр. лихва за забава, GIVT има право на пълния размер на всички съпровождащи дължими суми.
6. В случай че Задълженото лице изплати обезщетението директно на Клиента, познат спътник или посочено от Клиента лице след датата на сключване на Споразумението в противоречие с неговите клаузи, Клиентът се задължава незабавно да уведоми за това GIVT и в срок от 7 Работни дни, считано от датата на получаване на обезщетението, да заплати на дружеството GIVT полагащото му се възнаграждение на база комисионната, според предварително посочената от GIVT информация за неговия размер, по банковата сметка на GIVT. С цел определяне размера на възнаграждението, дължимо на GIVT, Клиентът се задължава незабавно след получаването на каквото и да е обезщетение от Задълженото лице да изпрати към GIVT потвърждението, че обезщетението е изплатено по банковата сметка или платежната карта, или да изпрати друг сканиран

документ, който потвърждава, че обезщетението в съответния размер е получено от Задълженото лице. GIVT ще информира Клиента за размера на комисионната, на която има право, която ще бъде изчислена както следва:

- a. ако обезщетението е било изплатено в евро (EUR), размерът на възнаграждението на база комисионната за GIVT ще бъде изчислено по следната формула:

размерът на полученото обезщетение в евро (EUR) x ставката на комисионната x средния курс на NBP [Националната банка на Полша] за валутната двойка EUR/PLN от Работния ден, предхождащ издаването на ДДС фактура от GIVT към Клиента;

- b. ако обезщетението е било изплатено в злоти (PLN), размерът на възнаграждението на база комисионната за GIVT ще бъде изчислено по следната формула:

размерът на полученото обезщетение в полски злоти (PLN) x ставката на комисионната.

7. Ако Клиентът не изпрати на GIVT потвърждение за изплащане на обезщетението по банковата сметка или платежната карта, или ако не изпрати друг сканиран документ, потвърждаващ получаването на обезщетението в указания размер, посочен в § 9(6) по-горе, размерът на комисионната, на която има право GIVT, независимо от валутата, в която Клиентът е получил парично обезщетение директно от Задълженото лице, се изчислява по следната формула:

размерът на обезщетението в евро (EUR) в размера, посочен в Регламент (ЕО) 261/2004 за разстоянието между летището на излитане и кацане x ставката на комисионната x обменния курс на Полската национална банка за валутната двойка EUR/PLN за Работния ден, предхождащ издаването на ДДС фактура от GIVT към Клиента.

8. Независимо от валутата, в която е изплатено обезщетението от Задълженото лице, GIVT заплаща на Клиента обезщетението, посочено по-горе, в полски злоти (PLN), конвертирано въз основа на средния курс на Полската национална банка за валутата, в която е било изплатено обезщетението от превозвача, за Работния ден, предхождащ получаването на обезщетението от Задълженото лице.

9. В случаите, когато по изрично искане на Клиента изплащането на обезщетението става по банкова сметка във валута, различна от полската злота (PLN), GIVT изплаща обезщетението на Клиента в следната валута:

- a. полска злота (PLN), ако Задълженото лице е извършило плащането по банковата сметка на GIVT, която е в полски злоти (PLN),
- b. евро (EUR), ако Задълженото лице е извършило плащането по банковата сметка на GIVT, която е в евро (EUR).

За да се избегнат съмнения, в такъв случай GIVT няма контрол върху валутните курсове, приложими в Банката на клиента, и разходите за трансакции, начислявани от Банката на клиента, и не носи отговорност за разходите по трансакции, начислени от Банката на Клиента.

10. В случаите, когато по изрично искане на Клиента плащането на обезщетението се извършва чрез пощенски запис или по банкова сметка, като изплащането не може да бъде реализирано под формата на Банков превод в ЕЗПЕ, GIVT ще начислява на Клиента всички разходи по трансакцията, т.е. таксите, свързани с изпращането на банковия превод или пощенския запис, както следва, след като първо информира Клиента за тези допълнителни такси:

- a. при банков превод – Клиентът ще бъде посочен като страната, покриваща разходите, а ако това е невъзможно, размерът на полагащото се на Клиента обезщетение ще бъде намален с разходите по превода,
- b. при пощенски запис – Клиентът ще бъде посочен като страната, покриваща разходите, а ако това е невъзможно – размерът на полагащото се на Клиента обезщетение ще бъде намален с разходите по превода.

GIVT не носи отговорност за разходите по трансакциите, начислявани от Банката на клиента.

11. Клиент, който не уведоми GIVT за получаване на обезщетение директно от Задълженото лице в нарушение на клауза § 9(6), заплаща на GIVT договорна неустойка в размер на 25 EUR (с думи: двадесет и пет евро) на база на дебитно известие, издадено от GIVT. GIVT има право да търси вреди над размера на предвидената договорна неустойка по общия ред, в частност – да претендира възнаграждение на база на комисионната, на която има право GIVT.

§ 10

1. Клиентът посочва, че към датата на Споразумението:

- a. има право на парично обезщетение от Задълженото лице, произтичащо от нарушението на договора за въздушен превоз;
- b. не е подал към Задълженото лице никакви претенции, обхванати от предмета на Споразумението;
- c. не е поверил изпълнението на предмета на Споразумението на друг правен субект и няма да направи това по време на срока на действие на Споразумението;
- d. не се е отказал от своите претенции, обхванати от предмета на Споразумението, включително по-конкретно – чрез споразумение за уреждане на спора или друго споразумение;
- e. не е сключил никакво споразумение, което би намалило размера на претенциите, обхванати от предмета на Споразумението, със Задълженото лице и също така няма никакви задължения към Задълженото лице, което би предоставило на Задълженото лице право на насрещни претенции по смисъла на чл. 498 и следващите от Гражданския кодекс на Полша.
- f. е наясно, че GIVT има право да решава как да изпълни Споразумението и да отхвърли оферта за уреждане на спора, включваща частично признаване на дълга, приемане на ваучер – освен ако GIVT не реши, че по-благоприятното решение на казуса за Клиента е малко вероятно или невъзможно;

- g. е наясно, че по време на срока на действие на това Споразумение GIVT е единственият правен субект, който има право да приеме парично обезщетение от Задълженото лице, освен ако това не е в нарушение на някакви закони за защита на потребителите, които са обвързващи за Клиента.

За Споразумението с прехвърляне на вземане Клиентът допълнително декларира, че:

- h. има право да се разпорежда с Дължимата сума, която не страда от правни пороци, не е обезпечение за вземания на трети лица, и че правото му да се разпорежда с Дължимата сума не е изключено или ограничено по договор или от общоприложимото законодателство;
- i. Дължимата сума, предмет на фидуциарното прехвърляне, не е запорирана в нито едно обезпечително или изпълнително производство и не е обхваната от оздравително производство или производство по несъстоятелност;
- j. Дължимата сума, с която е извършено разпореждане, не е предмет на договор за възлагане на поръчка;
- k. няма да предприема никакви действия, насочени към събиране на Дължимата сума от Задълженото лице, по време на срока на действие на Споразумението във връзка с фидуциарното прехвърляне на вземането за Дължимата сума.
2. Клиентът се задължава да уведоми GIVT, ако някоя от горепосочените декларации не съответства на фактите, каквито са били преди сключването на Споразумението. GIVT, като има предвид горното уведомление от Клиента, решава дали да приеме, или да отхвърли казуса на Клиента.
3. Клиентът се задължава:
- a. да не сключва, без предварително да уведоми и да получи съгласието на GIVT, споразумение за уреждане на спора или съгласие, което го задължава го подпише такова споразумение, и да не се отказва от своите претенции спрямо Задълженото лице;
- b. незабавно да предостави на GIVT цялата налична информация, с която разполага относно предмета на Споразумението, и всички документи и декларации, поискани от GIVT, които ще бъдат полезни при изпълнението на Споразумението;
- c. да предостави на GIVT и Партньорите на GIVT всички пълномощни, необходими за надлежното изпълнение на споразумението за търсене на обезщетение за нарушаване на условията на договора за въздушен превоз. Оттеглянето от страна на Клиента на едно или друго пълномощно ще предостави право на GIVT незабавно да прекрати горепосоченото споразумение, както и на претендиране от Клиента на всички разходи, направени във връзка с изпълнението на Споразумението, изчислени към деня на ефективното прекратяване на Споразумението.

§ 11

1. Както GIVT, така и Клиентът могат да прекратят Споразумението, като вземат предвид следните условия:
- a. GIVT може да прекрати Споразумението, след като се установи, че не са налице фактически или правни основания за неговото изпълнение. Ако това се случи, GIVT не начислява на Клиента каквито и да било разходи за управление на казуса;
- b. GIVT има право да прекрати Споразумението с незабавно действие веднага щом се установи, че някои от декларациите, посочени в § 10, предоставени от Клиента, са неточни, или когато Клиентът не предостави документите или данните, поискани от GIVT, в определен срок, и може да начисли на Клиента всички разходи, направени във връзка с изпълнението на Споразумението, изчислени към деня на действителното прекратяване на Споразумението;
- c. ако Клиентът прекрати Споразумението, напр. за да възложи събирането на сумите по Споразумението на конкурент на GIVT, GIVT има например правото да начисли на Клиента всички разходи, направени във връзка с изпълнението на Споразумението, изчислени за деня на действителното прекратяване на Споразумението.
2. Прекратяването на Споразумението трябва да се извършва само в писмена форма; в противен случай е нищожно и не поражда действие. Уведомлението за прекратяване на Споразумението трябва да бъде изпратено по обикновена поща до адреса на GIVT.

ПРОЦЕДУРА ПО ПОДАВАНЕ НА ЖАЛБИ

§ 12

1. Клиентът може да подава всякакви жалби, свързани с изпълнението на Споразумението, по имейл или по пощата на адреса на GIVT.
2. GIVT разглежда жалбата и отговаря на Клиента в рамките на 14 дни от деня на нейното получаване.
3. Не се удовлетворяват жалби, които се подават във връзка с грешки, неизправности и несъответствия, които са свързани с използването на Услугите и са в резултат на:
- a. техническите или човешките грешките на Клиента;
- b. неизправност на интернет браузъра или телекомуникационни връзки;
- c. телекомуникационните връзки на Клиента, които са с твърде нисък капацитет или производителност;
- d. всякаква дейност на трети лица, за чието поведение GIVT не носи отговорност.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 13

1. GIVT отбелязва, че Клиент, който е Потребител и който е сключил споразумение извън търговския обект на дружеството, може да се откаже от Споразумението без причина, като подаде съответното писмено волеизявление в рамките на 14 дни (с думи: четиринадесет) от сключването на Споразумението. За да бъде спазен този срок, е достатъчно преди този краен срок да се представи образец на волеизявление за отказ, предоставен от GIVT на Клиента, заедно с потвърждаването на сключването на Споразумението и настоящите Общи условия.
2. Общите условия влизат в сила, считано от датата на публикуването им на Уеб сайта, която е денят, от който те се прилагат към Споразуменията, сключени с GIVT.
3. GIVT си запазва правото да променя Общите условия. Новите Общи условия се прилагат изключително за нови споразумения, сключени след датата на влизане в сила на Общите условия.
4. Ако някоя от клаузите на Общите условия или Споразумението е или стане невалидна, незаконосъобразна или неприложима, това няма да засегне валидността на другите клаузи на Общите условия или Споразумението.
5. По въпроси, които не се уреждат от настоящото Споразумение за предявяване на претенции за вреди поради нарушение на договора за въздушен превоз или Споразумението за фидуциарно прехвърляне на вземане за суми, дължими за нарушение на договора за въздушен превоз, се прилагат разпоредбите на полския Граждански кодекс.
6. Освен ако не е предвидено друго в императивните разпоредби на закона, настоящите Общи условия и Споразумението се регулират от полското право.
7. Обработването на лични данни се извършва в съответствие с ОРЗД (GDPR) и други общоприложими закони относно защитата на личните данни. В Политиката за поверителност са установени подробни правила за обработването на данни.
8. Като посочва личните данни на Препоръчващото лице, в момента на подаване на претенция на Уеб сайта или на Горещата линия GIVT, Клиентът се съгласява Препоръчващото лице да бъде уведомено за окончателното решение по казуса, т.е. за получаването или неуспеха да се получи обезщетение за Клиента Предоставянето на данни при подаване на претенция означава предоставяне на съгласие за обработване на тези данни съгласно член 6, параграф 1, буква д) от ОРЗД (GDPR), така че Препоръчващото лице да може да получи бонус.
9. Подаването на претенция на Уеб сайта или на Горещата телефонна линия GIVT означава, че Клиентът разбира и приема всички Общи условия
10. В случай на несъответствия с която и да е друга езикова версия приоритет има версията на тези Общи условия и Споразумението, която е на полски език.